

1.NO ADJUSTMENT

The price specified on the face of the Contract shall be firm and final, and not be subject to any adjustment as a result of a change in Seller's cost which may occur due to change in material or labour costs or in freight rates or insurance premiums or any increases in taxes or duties or imposition of any new taxes or duties.

2.CHARGES

All taxes, export duties, fees, banking charges, and/or any other charges incurred on the Goods, containers and/or documents arising in the country of shipment and/or origin shall be borne by Seller.

3.SHIPMENT

Seller agrees to ship the Goods within the period stipulated on the face of the Contract. In the event Seller fails to make timely shipment of the Goods, Buyer may, upon a written notice to Seller, immediately terminate the Contract or extend the period for shipment, in either event without prejudice to any of the rights and remedies available to Buyer.

Seller shall notify Buyer immediately upon completion of the loading on vessels or aircrafts stipulated on the face of the Contract the particulars of shipment including the Contract number, vessel's name or flight number, sailing date, loading port, description of the Goods, packing, quantity loaded, invoice amount and any other particulars essential to the Contract.

4.WARRANTY

Seller warrants that:-

(1) the Goods shall fully conform to the description of the Goods on the face hereof, and any and all data and materials shown as the basis of the Contract, such as specification, sample, pattern, and drawing, etc.

(2) if the Goods are found not to conform to the above conditions and proved to be so, if necessary, by an independent inspection authority in Japan, Seller shall refund satisfactorily to Buyer through consultation with Buyer.

(3) the Goods shall be marketable, free of defects and fit for the purposes of Buyer or Buyer's clients.

(4) such warranty as described in (1),(2)and(3)above shall not be waived by reason of inspection and/or acceptance of the Goods or by the payment therefore by Buyer.

1. 価格調整

契約書に記載される価格は確定かつ最終のものであり、この価格確定後、売主側に発生する材料費や労賃、運送費、保険料率変更、あるいは税金、賦課金の増加などに起因するコスト変更を、売主は価格で調整かつ価格に転嫁しないものとする。

2. 諸掛

出荷国および/あるいは出荷地で発生するすべての税金、輸出税、課金、銀行手数料、および/または商品、梱包容器、出荷関連書類に賦課されるその他の課金は、すべて売主により負担されるものとする。

3. 出荷

売主は、本契約書に記載された期間内に商品を出荷することに合意する。売主がこの合意された期間内に出荷できない場合、買主は、売主への書面による通知を以って、直ちに本契約を解除又は出荷時期を延期することができものとし、いずれの場合もこれにより買主は、買主が本来有していた他のいかなる権利・権益をも制約されることはない。

売主は、本契約書に規定される船舶あるいは航空機への積荷を完了次第直ちに買主に出荷の詳細を通知するものとする。出荷の詳細とは、契約番号、船舶名あるいは航空機のフライト番号、出帆日、船積港、商品明細、梱包、船積数量、インボイス金額その他契約・出荷内容に関する全ての重要な特記事項を含む。

4. 商品保証

売主は下記を保証する。

(1) 商品は、本契約書に記載された商品内容に完全に合致したものであること、かつ商品定格・材料仕様がサンプル、デザイン、図面等で本契約時に合意されたの内容にすべてに合致しているものとする。

(2) 商品内容がこれらの条件に合致していない場合、又必要により、日本の第三者の検査機関によってその事実が証明された場合、売主は買主と協議の上、買主の満足のいく内容で返金するものとする。

(3) 商品は瑕疵がなく、買主あるいは買主の顧客の目的に適合した、販売可能なものであるものとする。

(4) 上記(1)、(2)、(3)で規定された保証要件は、商品の検査や商品の許諾、又は買手の支払いを理由に棄却されるものではないものとする。

5.INSPECTION AND CLAIM

Upon arrival of the Goods at the premises of Buyer, Buyer shall immediately inspect the Goods at its own cost. If Buyer finds that the Goods do not conform to the terms and conditions of the Contract, Buyer shall, within 7 days after the date of such arrival, give to Seller a written notice of claim specifically setting forth its details. Buyer reserves a right of reimbursement by Seller for compensation for such non-conformity.

6.FORCE MAJEURE

Buyer shall not be liable for any delay or failure in taking delivery of all or any parts of the Goods, or for any other defaults in performance of the Contract, due to the occurrence of force majeure, such as acts of God, war or armed conflict, or any other similar causes which affect Buyer and/or Buyer's customers directly or indirectly.

7.DEFAULT

If Seller fails to Perform any provision of the Contract, or is in breach of any term hereof, or becomes insolvent, Buyer may, by giving a written notice to Seller,

(1)stop or suspend the Performance of the Contract or any other contracts with Seller.

(2)reject the shipment or delivery of the Goods.

(3)cancel the whole or any parts of the Contract or any other contracts with Seller.

(4)dispose of the Goods, if delivery has been taken, in such manner as Buyer deems appropriate and allocate the proceeds thereof to the satisfaction of any or all of the losses and damages caused by Seller's defaults.

In any such event, Buyer may recover all losses and damages caused by Seller's defaults, including but not limited to, loss of profit which would have been obtained by Buyer from resale of the Goods and caused to any customer purchasing the Goods from Buyer.

9.NO ASSIGNMENT

Seller shall not transfer or assign all or any parts of the Contract or any of Seller's rights or obligation accruing hereunder without Buyer's prior written consent.

5. 商品検査とクレーム

買主の納入指定場所に商品が到着次第、買主は直ちに自らの費用で商品を検査するものとする。商品が本契約書の条件に合致しないと買主が判定した場合、買主は、商品到着後7日以内に、売主に書面によりその詳細を具体的に記載したクレームを通知しなければならない。買主は、このような不適合商品に対する補償として売主から返金を受ける権利を留保する。

6. 不可抗力

買主は、天変地異、戦争や武力衝突、又は買主又は買主の顧客に直接あるいは間接的に影響を及ぼす同様の不可抗力の突発事象に起因した商品の全て又は一部の納入遅延・納入不能、その他いかなる契約の不履行に対し、売主の責任を問わないものとする。

7. 不履行

本契約書中の何らかの条項に対する売主の不履行があった、または本契約書の何らかの条件に違反した場合、履行そのものが不能になった場合、買主は、売主に書面により通知することにより、下記のいずれかを選択することができる。

(1)売主との本契約あるいはその他一切の契約の履行を停止あるいは中止する。

(2)商品の搬入あるいは納品を受けることを拒否する。

(3)売主との本契約あるいはその他一切の契約のすべてあるいは一部を解除する。

(4)すでに納品が済んでいる場合、買主が妥当と見做す方法で商品を処分し、売主の不履行により引き起こされた損失と損害のすべてあるいはその一部の補填にその処分代金を充当する。

このような場合には、買主は、売主の不履行により引き起こされたすべての損失と損害を求償することができ、この場合の損失と損害とは、直接の損害・損失に限定することなく、その商品を再販することにより買主が得たであろう利益の逸失及び、買主から商品を購入する顧客が受けた損害をも含む。

9. 譲渡の禁止

売主は、本契約書のすべてあるいは一部分、あるいは本契約書に付随する一切の売主の権利または義務を、買主の事前の書面による合意なしに移転あるいは譲渡することは出来ない。

10.ARBITRATION

All disputes, controversies or differences arising out of or in relation to the Contract or the breach hereof shall be settled, unless amicably settled without undue delay, by arbitration in Japan in accordance with the rules of procedure of The Japan Commercial Arbitration Association. The award of arbitration shall be final and binding upon Seller and Buyer.

11. INSTRUCTION MANUAL AND WARRANTY

Buyer shall warrants to and in favor of Seller that the goods is used in full compliance with all safety and operating procedures set out in the operation and service manuals, if any, all instructions given by Seller and all applicable laws and regulations regarding the safety handling and operation of the goods.

12.ENTIRE AGREEMENT

The Contract shall constitute the entire and only agreement between Seller and Buyer with respect to the subject matter hereof and supersede, cancel and annul all prior agreements.

10. 仲裁

本契約あるいは本契約違反に起因する紛争、論争あるいは意見の相違は、不当な遅延なく友好的な解決がで出せない場合、日本国にて、社団法人日本商事仲裁協会の手続き規則に従い、仲裁により解決されるものとする。仲裁によるの裁定は最終的なものであり、その内容は売主および買主の両者を拘束する。

11. 使用保障

買主は、商品が操作マニュアルあるいはサービスマニュアルに規定されているすべての安全手順および操作手順に完全に準拠して使用されること、また売主のすべての指示に従い、および商品の安全な取扱いと操作に関するすべての適用される法令に完全に準拠して使用されることを、売主に及び売主になり代わって保障するものとする。

12. 完全合意

本契約書は、売主と買主との間の本件に関する完全かつ唯一の合意事項をなすものとし、これ以前のいかなる合意を無効にし、取消し、これに取って代わるものとする。